ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 1er février 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "fixant la date de l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats", a donné le 23 février 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 februari 2000 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem", heeft op 23 februari 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

1. A l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire :

"Vu ..., notamment l'article 109, modifié par la loi du 24 mars 1999;".

2.Le texte néerlandais de la formule de présentation doit être rédigé en tenant compte de l'observation formulée dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif

Article 1er

Le texte néerlandais doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2

Selon le fonctionnaire délégué, les articles 14 et 79 de la loi doivent entrer en vigueur le 1er mars 2000 et non pas le 1er avril 2000.

En outre, le texte néerlandais doit être rédigé en tenant compte des observations formulées dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 3

Compte tenu du moment où le présent avis a été demandé (1er février 2000) et donné (23 février 2000), il se recommande de procéder à une dernière vérification du choix des dates d'entrée en vigueur des dispositions visées par le projet.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid schrijve men :

"Gelet op ..., inzonderheid op artikel 109, gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999;".

2. In het voordrachtformulier schrijve men :

"Op de voordracht van ...".

Dispositief

Artikel 1

Men schrijve : Artikel 45, voor zover ... 78 van de wet van 22 december 1998 ...".

Artikel 2

Volgens de gemachtigde ambtenaar moeten de artikelen 14 en 79 van de wet op 1 maart 2000 in werking treden, en niet op 1 april 2000.

Onder voorbehoud van deze opmerking schrijve men telkens als het om meer dan één artikel gaat "de artikelen", d.i. met het bepaald lidwoord.

Voorts behoort het woord "het" te worden ingevoegd tussen de woorden "voor zover" en de woorden "de artikelen 29bis-9 ...".

Artikel 3

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies is aangevraagd (1 februari 2000) en het tijdstip waarop het is uitgebracht (23 februari 2000), is het geraden een laatste keer de keuze van de data van inwerkingtreding van de bepalingen waarop het ontwerp betrekking heeft, te controleren.

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, premier président,
de Heren eerste voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme I. LEYSEN, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. I. LEYSEN, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS